



# MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA

**CANDY**

## MANUAL DE INSTRUÇÕES

CDP 1L949W  
CDP 1L949X

- ☒ 9 talheres
- ☐ 10 talheres
- ☐ Função de meia-carga
- ☐ Lavagem alternativa



## Leia este Manual

Estimado cliente,

- Agradecemos que leia atentamente este manual antes de utilizar a máquina de lavar loiça; ele irá ajudá-lo a usar e a manter a máquina de lavar loiça corretamente.
- Guarde-o para consultas futuras.
- Não se esqueça de o entregar ao novo proprietário, na eventualidade de vender a máquina a alguém.

Este manual inclui pontos sobre Instruções de Segurança, de Operação e de Instalação e Detecção e Resolução de Problemas, etc.

## Antes de entrar em contacto com os Serviços de Assistência Técnica

- Para conseguir resolver sozinho alguns problemas comuns, consulte as Dicas de Resolução de Problemas.
- Caso não consiga resolver os problemas sozinho, peça a ajuda de técnicos especializados.

### NOTA:

- No seguimento da política de melhoria e atualização constantes do produto, o fabricante reserva-se o direito de introduzir modificações sem aviso prévio.
- Este manual de utilizador será também fornecido pelo fabricante ou pelo vendedor responsável.

<b>1) Informações de segurança</b>	<b>1</b>
<b>2) Guia de utilização rápido</b>	<b>2</b>
<b>3) Instruções de utilização</b>	<b>3</b>
Painel de comandos	3
Características da máquina de lavar loiça ...	3
<b>4) Antes de usar a máquina pela primeira vez</b>	<b>4</b>
A Sistema do amaciador da água	4
B Por sal no sistema do amaciador da água	5
C Carregar o detergente	6
I Tipo de detergente	7
<b>5) Carregar a máquina de lavar loiça</b>	<b>9</b>
Recomendações	9
Para lavar na máquina de lavar loiça os seguintes talheres/loiça	9
Atenção antes e depois de carregar a loiça na máquina de lavar loiça	9
Remover a loiça	9
Método de carregamento de loiça normal	10
<b>6) Iniciar um programa de lavagem</b>	<b>11</b>
Tabela de ciclos de lavagem	11
Como ligar a máquina de lavar loiça	11
Alterar o programa	12
Esqueci-me de adicionar um prato	12
No final do ciclo de lavagem	12
<b>7) Manutenção e limpeza</b>	<b>13</b>
Sistema de filtragem	13
Cuidar da máquina de lavar loiça	14
<b>8) Instruções de instalação</b>	<b>15</b>
Posicionamento do eletrodoméstico	15
Acerca da ligação à corrente	15
Ligação à rede de abastecimento de água	16
Pôr a máquina de lavar loiça a trabalhar	17
<b>9) Detecção e Resolução de Problemas</b>	<b>18</b>
Antes de pedir assistência	18
Códigos de Erro	19
Informações técnicas	20

**Carregar os cestos de acordo com a norma EN50242**

# 1.INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

## AVISO!

Ao utilizar a sua máquina de lavar loiça, tome as precauções abaixo:

- Este eletrodoméstico destina-se a utilizações domésticas e similares, como sejam:
  - zonas de copas de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - casas de quinta;
  - por hóspedes de hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
  - utilização em ambientes tipo "Bed & Breakfast" (quarto e pequeno almoço).
- Este eletrodoméstico pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais, e por
- pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou que não disponham da experiência e dos conhecimentos necessários, desde que lhes tenham sido dadas instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança, ou que compreendam
- os perigos envolvidos. Nunca deixe as crianças brincarem com este eletrodoméstico. Crianças sem supervisão não devem nem limpar, nem manter este aparelho. (Norma EN60335-1)
- Este eletrodoméstico não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou que não disponham da experiência e dos conhecimentos necessários, a menos que lhes tenham sido dadas instruções sobre a utilização do eletrodoméstico por uma pessoa responsável pela sua segurança. (Norma IEC60335-1)
- Este eletrodoméstico destina-se a uma utilização num ambiente interior e apenas num ambiente doméstico. A fim de proteger do risco de choque elétrico, nunca mergulhe a unidade ou o cabo em água ou noutro líquido, nem a ligue dentro de água ou de outro líquido.
- Desligue sempre o eletrodoméstico antes de o limpar e manter. Use um pano macio embebido num detergente suave e, de seguida, use um pano seco para limpar novamente.



## INSTRUÇÕES DE LIGAÇÃO À TERRA

- Este eletrodoméstico tem de ser ligado à terra. Em caso de falha ou avaria, a ligação à terra reduz o risco de choque elétrico ao fornecer à corrente elétrica um caminho de menor resistência. Este aparelho está equipado com um cabo de alimentação com um condutor de ligação à terra e com uma tomada de ligação à terra.
- A ficha tem de ser ligada a uma tomada apropriada, que seja instalada e ligada à terra de acordo com todos os códigos e decretos locais.
- A ligação imprópria do condutor da ligação à terra pode resultar em risco de choque elétrico. Em caso de dúvida quanto ao facto de o eletrodoméstico estar devidamente ligado à terra, consulte um eletricista qualificado ou um representante do Serviço de Assistência Técnica.



- Não altere a ficha fornecida com o eletrodoméstico, se esta não encaixar na tomada.
- Peça a um electricista qualificado que lhe instale uma tomada adequada.
- Não maltrate, não se sente em cima, nem se apoie na porta ou na prateleira dos pratos da máquina de lavar loiça.
- Antes de por a sua máquina de lavar loiça a trabalhar, verifique se os painéis de isolamento estão no devido lugar.
- Se a máquina de lavar loiça estiver a trabalhar, abra a porta com muito cuidado, porque existe o risco de derrame de água.
- Não coloque objetos pesados sobre a porta, nem se apoie nela quando aberta. O eletrodoméstico poderá inclinar-se para a frente.
- Ao carregar peças para lavar:
  - 1) Coloque objetos afiados de modo a que não possam danificar as vedações da porta;
  - 2) Aviso: As facas e outros utensílios com pontas afiadas têm de ser colocados no cesto com as pontas viradas para baixo ou colocadas na posição horizontal.
- Após o final do ciclo de lavagem, certifique-se sempre de que o compartimento para o detergente em pó esteja vazio.
- Não lave objetos de plástico se não estiverem identificados como sendo próprios para lavagem na máquina de lavar loiça. No caso de objetos de plástico que não estejam identificados dessa forma, verifique as recomendações do fabricante.
- Use apenas detergentes e aditivos de enxaguamento apropriados para máquinas de lavar loiça automáticas.
- Nunca utilize na sua máquina de lavar loiça sabão, detergente da roupa, nem detergente de lavar as mãos.
- As crianças devem ser sempre vigiadas para garantir que não brincam com o eletrodoméstico.
- Não deve deixar a porta aberta para evitar o risco de tropeçar.
- Se o cabo de alimentação de energia estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, por um centro de assistência técnica autorizado ou por um técnico devidamente qualificado.
- Durante a instalação, o cabo de alimentação de energia não deve estar excessiva ou perigosamente dobrado nem espalmado.
- Não altere os controlos, nem os tente reparar sozinho.
- O eletrodoméstico tem de ser ligado à rede de abastecimento de água usando um conjunto de mangueiras novo e não devem ser reutilizados conjuntos de mangueiras usados.
- O número máximo de talheres a lavar é 9.
- A pressão máxima de admissão de água permitida é de 1 MPa.
- A pressão mínima de admissão de água permitida é de 0,04 MPa.

## Eliminação

Este aparelho está classificado de acordo com a Directiva Europeia 2012/19/UE relativa aos Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).

REEE contém substâncias poluentes (que podem trazer consequências negativas para o meio ambiente) e componentes básicos (que podem ser reutilizados).

É importante ter os REEE submetidos a tratamentos específicos, a fim de remover e eliminar adequadamente todos os componentes poluentes e recuperar e reciclar todos os materiais. Os consumidores podem desempenhar um papel importante no sentido de garantir que os REEE não se tornem num problema ambiental. Para isso é essencial seguir algumas regras básicas:

- REEE não devem ser tratadas como lixo doméstico.
- REEE devem ser entregues nos pontos de coleta próprios geridos pelo município ou por empresas especializadas para o efeito. Em alguns países a recolha de REEE de grandes dimensões podem ser alvo de recolha ao domicílio.


Em muitos países, quando se adquire um novo aparelho, o antigo pode ser devolvido na loja ou recolhido pelo retalhista sem custos para o consumidor, desde que o equipamento seja de um género semelhante.



### AVISO!

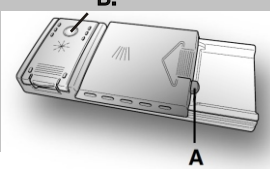

- O material de embalagem pode ser perigoso para as crianças!
- Para a eliminação das embalagens e do aparelho por favor vá a um centro de reciclagem e informe-se.
- Corte o cabo de alimentação e inutilize a tranca da porta.
- Os materiais em papelão são de papel reciclado e devem ser deitados fora no respectivo lixo para separação e posterior reciclagem.
- Ao garantir que este produto seja eliminado correctamente, ajudará a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e a saúde humana, que poderiam ser causadas pelo tratamento inadequado deste produto.
- Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, entre em contacto com as entidades locais da sua área de residência.

**ELIMINAÇÃO:** Não deite fora este aparelho como se fosse lixo comum, orgânico. Informe-se nos serviços locais/municipais de recolha de lixo e reciclagem sobre a recolha de monos e material eléctrico.

Ao colocar o símbolo  neste produto declaramos, sob nossa responsabilidade, a conformidade com todas as exigências de segurança europeia, para com a saúde e os requisitos ambientais estabelecidos na legislação em relação a este produto.

## 2. GUIA DE UTILIZAÇÃO RÁPIDO

Para mais informações sobre o método de funcionamento, leia o ponto correspondente do manual de instruções.

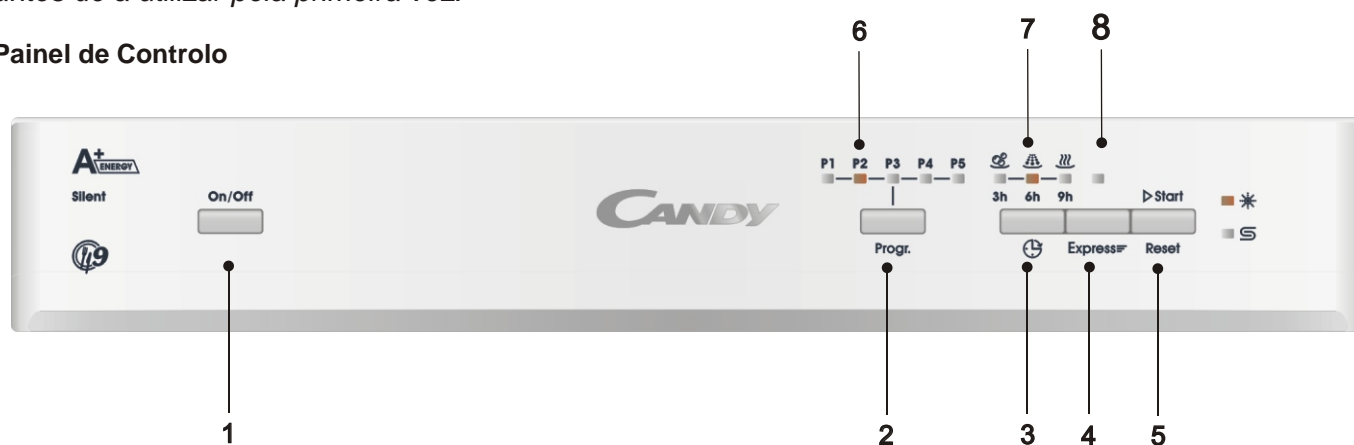
Ligue a máquina	Abra a porta e prima a tecla de Ligar/Desligar para ligar o eletrodoméstico.
Encha o compartimento para o detergente	<p>O compartimento para o detergente localiza-se dentro da porta. Se a tampa do compartimento estiver fechada, prima o botão (A) para abrir.</p> <p>No final de cada ciclo de lavagem, a tampa está sempre aberta e pronta para a próxima vez que a máquina de lavar loiça for usada.</p> 
Verifique o nível de abrillantador	<p><b>Indicador mecânico B.</b></p> <p>Aconselha-se sempre a utilização de abrillantador que seja concebido especificamente para máquinas de lavar loiça.</p> <p>Verifique o nível de abrillantador através da janela indicadora (B) que está localizada no dispensador.</p>
Verifique o nível de sal de regeneração	<p>(Só em modelos com sistema amaciador de água.)</p> <p>Indicador elétrico no painel de controlo (se existente).</p> <p>Se não existir luz avisadora de falta de sal no painel de controlo (em alguns modelos), pode calcular quando deve colocar o sal no amaciador de água através do número de ciclos feitos pela máquina de lavar loiça.</p> 
Ponha a loiça nos cestos	Antes de por a loiça na máquina, raspe as quantidades maiores de restos de comida. Amoleça restos de comida queimada nas panelas e carregue de seguida os cestos. Consulte as instruções de carregamento da máquina.
Selecione um programa	Feche a porta, Prima a tecla de Seleção do Programa até se acender o indicador luminoso correspondente ao programa selecionado. (Consulte o ponto "Instruções de Utilização")
Ponha a máquina de lavar loiça a trabalhar	a a torneira da água, Prima a tecla Start/Reset (arranque/reposição), A máquina começará a trabalhar imediatamente.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mudança de programa</li> <li>• Coloque os pratos esquecidos dentro da máquina de lavar loiça.</li> <li>• Se o eletrodoméstico for desligado durante um ciclo de lavagem.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Só pode modificar um ciclo de lavagem que esteja a trabalhar há pouco tempo. Caso contrário, o detergente poderá já ter sido libertado e a água despejada. Se for este o caso, o compartimento para o detergente tem de ser enchido novamente.</li> <li>2. Prima a tecla Start/Reset (arranque/reposição) durante mais de 3 segundos para cancelar o programa de funcionamento que está a decorrer.</li> <li>3. Selecione um programa novo.</li> <li>4. Ponha a máquina de lavar loiça a trabalhar novamente.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abra ligeiramente a porta para parar a máquina.</li> <li>2. Quando os braços rotativos pararem de trabalhar, pode abrir completamente a porta.</li> <li>3. Coloque os pratos esquecidos.</li> <li>4. Feche a porta e a máquina de lavar loiça recomeçará a trabalhar após 10 segundos.</li> </ol> <p>• Se o eletrodoméstico for desligado durante um ciclo de lavagem, quando for ligado novamente, volte a selecionar o ciclo de lavagem e ponha a máquina de lavar loiça a trabalhar</p> <div> <p><b>AVISO!</b></p> <p>Abra a porta cuidadosamente. Pode libertar-se vapor quente quando a porta for aberta! como se estivesse a recomeçar tudo de novo.</p> </div>
Desligue o eletrodoméstico	<p>Quando termina o ciclo de lavagem, ouve-se um sinal sonoro 8 vezes.</p> <p>Desligue o eletrodoméstico usando a tecla de On/Off (Ligar/Desligar).</p> <p>Quando o eletrodoméstico estiver em espera, desligar-se-á automaticamente após 30 minutos sem nenhuma operação.</p>
Feche a torneira da água e descarregue os cestos	<p><b>AVISO:</b> Aguarde alguns minutos (cerca de 15 minutos) antes de descarregar a máquina de lavar loiça, evitando manusear os pratos e utensílios enquanto ainda estiverem quentes e mais sensíveis a quebras. Assim, também secarão melhor. Descarregue o eletrodoméstico, começando pelo cesto de baixo.</p>

### 3. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

#### IMPORTANTE

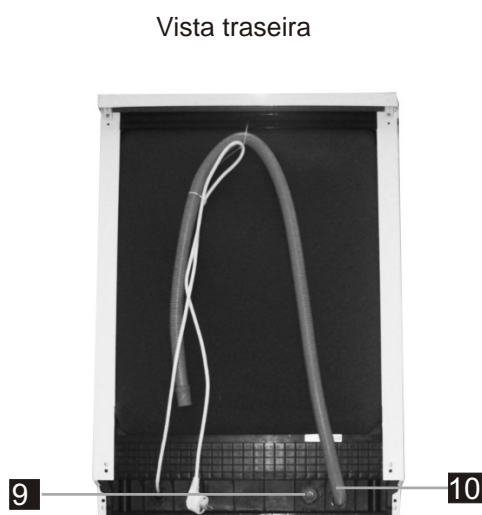
Para obter o melhor desempenho da sua máquina de lavar loiça, leia as instruções de funcionamento antes de a utilizar pela primeira vez.

#### Painel de Controlo



1. Tecla de Ligar/Desligar: para ligar/desligar o eletrodoméstico.
2. Tecla de Selecção do Programa: prima a tecla para seleccionar um programa de lavagem.
3. Tecla de Arranque Retardado: prima a tecla para aumentar o tempo de retardamento.
4. Tecla Express (programa rápido): para programar a função Rápida/sem amolecimento. Com a porta fechada e sem nenhum programa em curso, prima a tecla Express para seleccionar a função.
5. Tecla Start/Reset (arranque/reposição): para iniciar ou cancelar o programa.
6. Luz do programa: indica o programa seleccionado P1-P5.
7. Luz de arranque retardado: indica o tempo de retardamento seleccionado, 3h/6h/9h. Também irá indicar a etapa de lavagem, enxaguamento e secagem.
8. Luz Express: indica a utilização da função Express. Indicador de brilho: acende-se quando o compartimento tem de ser enchido novamente. Indicador para adicionar sal: acende-se quando o compartimento tem de ser enchido novamente.

#### CARACTERÍSTICAS DA MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA



- |                  |                            |                                |                     |
|------------------|----------------------------|--------------------------------|---------------------|
| 1 Cesto superior | 4 Recipiente para sal      | 7 Braços rotativos             | 10 Tubo de descarga |
| 2 Tubo interior  | 5 Compartimento            | 8 Conjunto do filtro           |                     |
| 3 Cesto inferior | 6 Prateleira para chávenas | 9 Conector do tubo de admissão |                     |

## 4. ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

Antes de usar a máquina de lavar loiça pela primeira vez:

- Regule o amaciador da água
- Introduza 1,5 kg de sal no recipiente próprio da máquina de lavar loiça e, de seguida, encha completamente o recipiente do sal com água
- Encha o compartimento para o abrillantador com produto
- Encha o compartimento com detergente

### A. SISTEMA AMACIADOR DA ÁGUA

O amaciador da água tem de ser regulado manualmente, utilizando o botão de regulação da dureza da água. O amaciador da água foi concebido para remover da água minerais e sais que teriam um efeito prejudicial ou nocivo no funcionamento do eletrodoméstico.

Quanto mais alto o teor destes minerais e sais, mais dura é a sua água.

O amaciador deve ser regulado de acordo com grau de dureza da água da sua zona. A sua entidade local de abastecimento de água pode aconselhá-lo sobre a dureza da água na sua zona.

#### Regular O Consumo De Sal

A máquina de lavar loiça foi concebida para permitir a regulação da quantidade de sal consumida com base na dureza da água utilizada. Assim, o consumo de sal é otimizado e personalizado.

Siga os passos abaixo para regular o consumo de sal.

- Ligue a máquina;
- Prima a tecla Program durante mais de 5 segundos para iniciar o modo de regulação do amaciador nos 60 segundos seguintes a ter ligado a máquina;
- Prima a tecla de Program para selecionar a programação adequada ao seu ambiente local; as programações irão alterar-se pela sequência seguinte: H3->H4->H5->H6->H1->H2;
- Prima o botão On/Off (ligar/desligar) ou não faça nada durante 5 segundos para terminar o modo de regulação.

DUREZA DA ÁGUA				Posição do seletor	Consumo de sal (gramas/ciclo)
dH	fH	Clarke:	mmol/L		
0~5	0~9	0~6	0~0,94	H1: Indicador P5 aceso	0
6-11	10-20	7-14	1,0-2,0	H2: Indicador P4 aceso	9
12-17	21-30	15-21	2,1-3,0	H3: Indicadores P4 P5	12
18-22	31-40	22-28	3,1-4,0	H4: Indicador P3 aceso	20
23-34	41-60	29-42	4,1-6,0	H5: Indicadores P3 P5	30
35-55	61-98	43-69	6,1-9,8	H6: Indicadores P3 P4	60

#### Nota: 1

1\*dH=1.25 Clarke=1.78 fH=0.178mmol/l

\* dH: Nível alemão

\* fH: Nível francês

\* Clarke: Nível inglês

#### Nota: 2

Regulação de fábrica: H3: Indicadores P4 P5 acesos intensos (norma EN 50242)

Contate a sua entidade local de abastecimento de água para se informar sobre a dureza da água fornecida na sua zona.

**NOTA:** Se o seu modelo de máquina não tiver amaciador da água, pode ignorar este ponto.

#### AMACIADOR DA ÁGUA

A dureza da água varia consoante o local.

Se usar água dura na máquina de lavar loiça, formar-se-ão depósitos nos pratos e nos utensílios.

O eletrodoméstico está equipado com um sistema de amaciador da água especial que usa um recipiente de sal especificamente destinado a eliminar o calcário e certos minerais da água.

## B. PÔR SAL NO SISTEMA DO AMACIADOR DA ÁGUA

Utilize sempre sal próprio para máquinas de lavar loiça.

O recipiente do sal localiza-se por baixo do cesto inferior e deve ser enchido conforme explicado de seguida:

Atenção!

- Utilize apenas sal próprio para máquinas de lavar loiça! Qualquer outro tipo de sal que não seja próprio para máquinas de lavar loiça, em especial o sal de mesa, danificarão o sistema amaciador da água. Em caso de danos causados pela utilização de sal não apropriado, o fabricante não dá qualquer garantia nem se responsabiliza por quaisquer danos causados.
- Encha com sal apenas antes de iniciar um dos programas de lavagem completa. Estará a ajudar a prevenir que grãos de sal ou água salgada que se tenham entornado fiquem no fundo da máquina por algum tempo, o que poderá causar corrosão.



- A Depois de retirar o cesto inferior, desenrosque e retire a tampa do recipiente do sal.
- B Coloque a ponta do funil (fornecido) na abertura e deite cerca de 1,5 kg de sal próprio para máquinas de lavar loiça no recipiente.
- C Encha completamente o recipiente do sal com água. É normal que uma pequena quantidade de água saia para fora do recipiente para sal.
- D Depois de encher o recipiente, aperte firmemente a tampa, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.
- E A luz avisadora desliga-se após o enchimento do recipiente para sal.
- F Imediatamente após o enchimento do recipiente para sal, deve ser iniciado um programa de lavagem (sugerimos que utilize um programa curto). Caso contrário, o sistema do filtro, a bomba ou outras peças importantes da máquina poderão ficar danificadas pela água salgada. Estes danos não são cobertos pela garantia.

### **NOTA:**

1. O recipiente para o sal só deve ser enchido novamente quando a luz avisadora no painel de controlo se ligar. Dependendo da facilidade com que o sal se dissolva, a luz avisadora do sal poderá ainda ficar ligada, apesar de o recipiente do sal estar cheio.  
Se não existir luz avisadora no painel de controlo (em alguns modelos), pode calcular quando deve colocar sal no sistema amaciador pelo número de ciclos que a máquina de lavar loiça já fez.
2. Se existirem derrames de sal, deve ser iniciado um programa de amolecimento ou um programa rápido para retirar o sal em excesso.



## C COLOCAÇÃO DO DETERGENTE NA MÁQUINA

### O detergente

#### **IMPORTANTE**

**É essencial a utilização de um detergente que seja concebido especificamente para máquinas de lavar loiça, seja o mesmo em pó, líquido ou pastilhas.**

“FINISH” dá resultados muito bons e pode ser obtido facilmente. Os detergentes inadequados (como os de lavar à mão) não contêm os ingredientes apropriados para uso numa máquina de lavar loiça e não deixam que esta funcione corretamente.

#### **AVISO!**

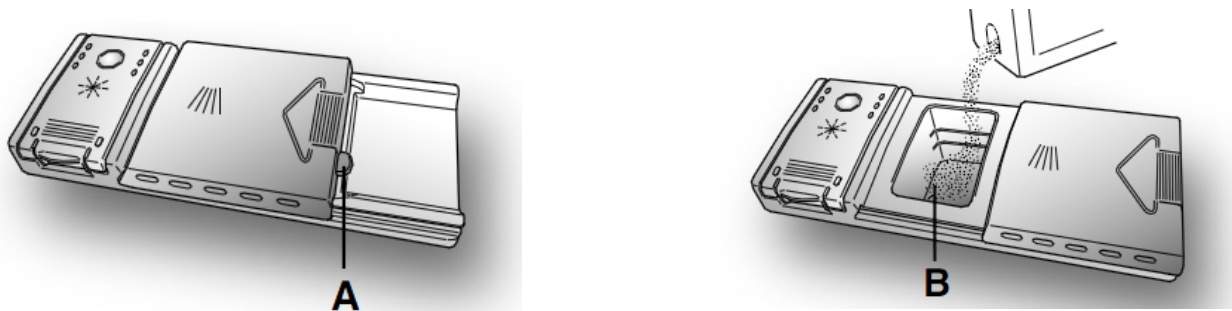
**Ao carregar o cesto inferior, certifique-se de que os pratos e demais objetos não obstruam o compartimento para o detergente.**

### Enchimento do compartimento para o detergente

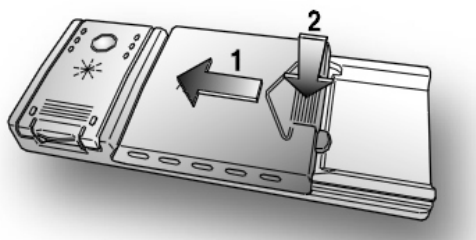
O compartimento para o detergente localiza-se dentro da porta (fig. A 2). Se a tampa do compartimento estiver fechada, prima o botão (A) para abrir.

No final de cada ciclo de lavagem, a tampa está sempre aberta e pronta para a próxima vez que a máquina de lavar loiça for usada.

A quantidade de detergente a utilizar varia de acordo com o grau de sujidade da loiça e com o tipo de loiça a lavar. Recomendamos utilizar 20/30 g de detergente na secção de lavagem do compartimento do detergente (B).



Depois de colocar o detergente no recipiente, feche a tampa, em primeiro lugar empurrando-a (1) e, em seguida, pressionando-a (2) até ouvir o clique.



Uma vez que nem todos os detergentes são iguais, as instruções nas caixas de detergente podem variar. Gostaríamos apenas de lembrar aos utilizadores que uma quantidade demasiado reduzida de detergente não lava a loiça corretamente, ao passo que uma quantidade demasiado grande de detergente não só não produz melhores resultados, como é um desperdício.

#### **IMPORTANTE**

**Não use uma quantidade excessiva de detergente e, simultaneamente, ajude a limitar os prejuízos causados ao ambiente.**

## D. TIPOS DE DETERGENTE

### Detergente em pastilhas

Os detergentes em pastilhas produzidos por fabricantes diferentes caracterizam-se por velocidades de dissolução também diferentes, pelo que, durante os programas curtos, alguns detergentes em pastilhas podem não ser totalmente eficazes por não se dissolverem completamente. Se optar por utilizar produtos deste tipo, o fabricante recomenda que selecione programas mais longos, para garantir uma utilização completa do detergente.

#### **IMPORTANTE**

**Para obter resultados satisfatórios, as pastilhas TÊM de ser colocadas na secção de lavagem do compartimento para o detergente, e NÃO diretamente na cuba.**

### Detergentes concentrados

Os detergentes concentrados, com uma alcalinidade reduzida e com enzimas naturais, em conjunto com os programas de lavagem a 50 °C, caracterizam-se por um impacto mais reduzido no ambiente e protegem tanto a loiça, como a máquina de lavar loiça. Os programas de lavagem a 50 °C exploram de forma objetiva as propriedades de dissolução da sujidade das enzimas, permitindo assim, com a utilização de detergentes concentrados, obter os mesmos resultados que os programas de lavagem a 65 °C, mas a uma temperatura mais baixa.

### *Detergentes combinados*

Os detergentes que também incluem abrillantador têm de ser colocados na secção de lavagem do compartimento para o detergente. O compartimento para o abrillantador tem de estar vazio (se não estiver vazio, regule o regulador do abrillantador para a posição mais baixa possível antes de utilizar detergente combinados).

### Detergentes combinados "TUDO em 1"

Se está a pensar usar detergentes combinados "TUDO em 1" (3 em 1/ 4 em 1/ 5 em 1, etc.), ou seja, os detergentes com sal e/ou abrillantador incluídos, aconselhamos que proceda da seguinte forma:

- leia cuidadosamente as instruções do fabricante do detergente, inscritas na embalagem do mesmo, e siga-as escrupulosamente;
- a eficácia dos detergentes com amaciador da água/sal incluído depende da dureza da água alimentada à máquina de lavar loiça. Certifique-se de que a dureza da água alimentada à sua máquina de lavar loiça está compreendida dentro do intervalo de eficácia indicado na embalagem do detergente.

***Sempre que utilizar este tipo de produto e não obtiver resultados de lavagem satisfatórios, entre em contacto com o fabricante do detergente.***

Em determinadas circunstâncias, a utilização de um detergente combinado pode dar azo a:

- depósitos de calcário na loiça ou na máquina de lavar loiça;
- uma redução no desempenho de lavagem ou de secagem.

#### **IMPORTANTE**

**A garantia não cobre problemas diretamente resultantes da utilização destes produtos.**

Agradecemos que tenha em atenção o facto de, se optar por utilizar detergentes combinados "TUDO em 1", os indicadores luminosos do abrillantador e do sal (presentes apenas em alguns modelos) se tornarem supérfluos, pelo que pode ignorar o seu acendimento.

Se surgirem quaisquer problemas relacionados com a lavagem ou com a secagem, recomendamos que volte a utilizar produtos separados tradicionais (sal, detergente e abrillantador). Estará assim a garantir que o amaciador da água da máquina de lavar loiça funcione da forma correta.

Neste caso, recomendamos que:

- volte a encher os compartimentos para o sal e para o abrillantador;
- execute um ciclo de lavagem normal com a máquina de lavar loiça vazia.



Chamamos a sua atenção para o facto de que, quando recomeça a utilizar sal convencional, é necessário um certo número de ciclos de lavagem até o sistema se voltar a caracterizar pela sua eficácia habitual.

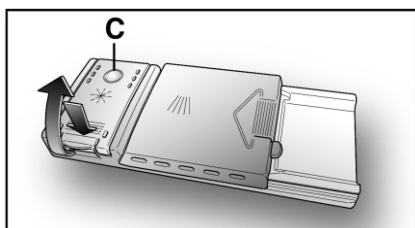
## COLOCAÇÃO DO ABRILHANTADOR

### O abrillantador

O abrillantador, que é automaticamente libertado durante o último ciclo de enxaguamento, ajuda os pratos a secarem rapidamente e evita a formação de marcas e manchas.

### Enchimento do compartimento para o abrillantador

O compartimento para o abrillantador está localizado à esquerda do recipiente do detergente (*fig. A "3"*). Para abrir a tampa, pressione a marca de referência e, ao mesmo tempo, puxe a aba de abertura. Aconselha-se sempre a utilização de abrillantador que seja concebido especificamente para máquinas de lavar loiça. Verifique o nível de abrillantador através da janela indicadora (C) que está localizada no dispensador.



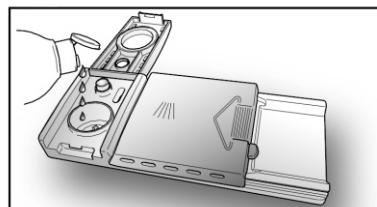
CHEIO

VAZIO



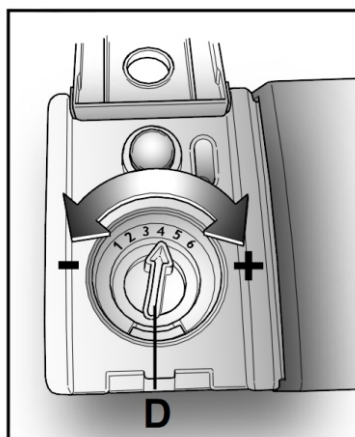
escuro

claro



### Regulação do abrillantador de 1 a 6

O regulador (D) está instalado por baixo da tampa e pode ser rodado usando uma moeda. A posição recomendada é a posição 4. O conteúdo de calcário da água afeta consideravelmente a formação de depósitos de calcário e o desempenho da secagem. Portanto, é importante regular a quantidade de abrillantador para alcançar bons resultados de lavagem. Se, após a lavagem, houver estrias nos pratos, diminua a regulação uma posição. Se houver manchas esbranquiçadas, aumente a regulação uma posição.



## 5. CARREGAR A MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA

### Recomendação

- Compre utensílios que estejam identificados como sendo próprios para ir à máquina de lavar loiça.
- Utilize um detergente suave, que esteja identificado como "amigo da loiça". Se necessário, procure mais informações junto dos fabricantes de detergentes.
- Para alguns utensílios em particular, selecione um programa com uma temperatura tão baixa quanto possível.
- Para evitar danos, após o fim do programa não tire de imediato copos nem talheres da máquina de lavar loiça.

### Para lavar na máquina de lavar loiça os seguintes talheres/loiça

#### Não são adequados

Talheres com madeira, marfim, porcelana ou com pegadas de madrepérola

Utensílios de plástico que não sejam resistentes ao calor

Talheres antigos com peças coladas que não resistam a temperaturas elevadas

Talheres ou pratos feitos de ligas

Utensílios de estanho ou cobre

Copos de cristal

Utensílios de aço sujeitos a enferrujamento

Bandejas de madeira

Utensílios feitos de fibras sintéticas

#### São adequados com limites

Alguns tipos de copos podem ficar baços após um grande número de lavagens

Algumas peças de prata e de alumínio têm tendência para descolorar durante a lavagem

Os padrões vidrados podem desbotar se lavados à máquina com frequência

### Atenção antes e depois de carregar a loiça na máquina de lavar loiça

(Para obter um melhor desempenho da máquina, siga estas instruções de carregamento.

As características e a imagem dos cestos e dos talheres podem variar em relação ao seu modelo.)

Antes de pôr a loiça na máquina, raspe as quantidades maiores de restos de comida. Amoleça os restos de comida queimada que ficaram nas panelas.

Não é necessário passar os pratos por água corrente.

Coloque os utensílios na máquina de lavar loiça da seguinte forma:

1. Utensílios como taças, copos, panelas/tachos, etc., devem ficar virados para baixo.
2. Utensílios curvos ou com embutidos devem ser colocados de forma inclinada, para que a água possa escorrer.
3. Todos os utensílios devem ser carregados de forma segura, garantindo que não tombem.
4. Todos os utensílios devem ser colocados de forma a que os braços rotativos possam rodar livremente durante a lavagem.

#### **NOTA:**

Utensílios muito pequenos não devem ser lavados na máquina de lavar loiça, uma vez que poderiam facilmente cair do cesto.

- Carregue utensílios ocultos, como taças, copos, panelas, etc., com a abertura virada para baixo, para que a água não se acumule.
- Os pratos e os talheres não devem ficar uns dentro dos outros, nem tapar-se uns aos outros.
- A fim de evitar danos em copos, certifique-se de que não tocam uns nos outros.
- Carregue utensílios grandes que sejam mais difíceis de lavar no cesto inferior.
- O cesto superior destina-se a loiça mais delicada e leve, como sejam copos, chávenas de café e de chá
- As facas com lâminas longas colocadas numa posição vertical são um potencial perigo!
- Utensílios de cutelaria compridos e afiados devem ser colocados no cesto superior na horizontal.
- Não sobrecarregue a sua máquina de lavar loiça. Isto é muito importante, tanto para obter bons resultados, como para um consumo razoável de energia.

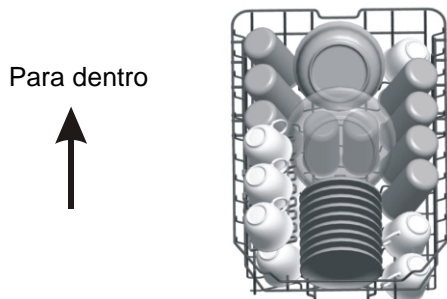
### Remover a loiça

Para evitar que a água pingue do cesto superior para o inferior, recomendamos que esvazie primeiro o cesto inferior, e só depois o superior.

## Método de carregamento de loiça normal

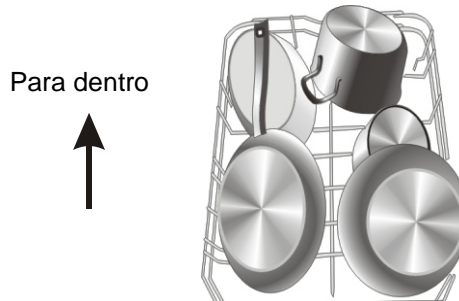
### Carregar o cesto superior

O cesto superior destina-se a loiça mais delicada e leve, como sejam copos, chávenas de café e de chá e pires, bem como pratos, tigelas pequenas e frigideiras rasas (se não estiverem muito sujas). Coloque os pratos e os utensílios de cozinha de forma a que não sejam empurrados pelo jato de água.



### Carregar o cesto inferior

Sugerimos que coloque os utensílios maiores e os mais difíceis de lavar no cesto inferior, como sejam tachos, panelas, tampas, pratos e tigelas, conforme demonstrado na figura abaixo. É aconselhável colocar os pratos e as tampas nas partes laterais das prateleiras para evitar que os braços rotativos fiquem bloqueados.



Lembre-se de que:

- Tachos, tigelas, etc., devem ser sempre colocados com a abertura para baixo.
- Os tachos fundos devem ser colocados de modo inclinado, para que a água possa escorrer.

O cesto inferior tem suportes dobráveis para que possam ser carregadas panelas maiores e em maior quantidade.

### Ajustar o cesto superior

A altura do cesto superior pode ser ajustada para criar mais espaço para utensílios maiores, tanto no cesto superior, como no inferior. A altura do cesto superior pode ser regulada através da colocação das rodas em calhas colocadas a diferentes alturas. Os utensílios compridos, talheres para travessas, para servir salada e facas, devem ser colocados na prateleira de modo que não impeçam a rotação dos braços rotativos.

#### Posição inferior



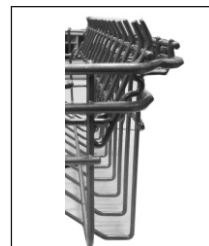
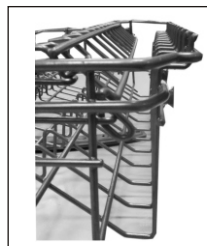
#### Posição superior



Rodas

### Dobrar as prateleiras das chávenas

Para obter um melhor empilhamento de tachos e de panelas, os suportes podem ser dobrados para baixo, como mostrado na imagem à direita.



### Dobrar os suportes do cesto inferior

Para obter um melhor empilhamento de tachos e de panelas, os suportes podem ser dobrados para baixo, como mostrado na imagem à direita



### Cesto para talheres

Os talheres devem ser colocados no cesto dos talheres com os cabos para baixo. Se o suporte tiver cestos laterais, as colheres devem ser carregadas separadamente nas ranhuras apropriadas; os utensílios especialmente longos devem ser colocados na posição horizontal na parte frontal do cesto superior, como mostrado na figura.



### AVISO!

- Não deixe nenhum utensílio ultrapassar o fundo.
- Coloque sempre os utensílios afiados com a parte afiada para baixo!

Para segurança pessoal e para obter uma lavagem de qualidade superior, coloque os talheres no cesto, certificando-se de que:

- Não se prendem uns nos outros.
- Os talheres são colocados com os cabos virados para baixo.
- No entanto, as facas e outros utensílios potencialmente perigosos são colocados com os cabos para cima.



## 6 INICIAR UM PROGRAMA DE LAVAGEM

### Tabela de ciclos de lavagem

**NOTA:** (\*) significa que é necessário encher o compartimento do abrillantador.

Programa	Seleção do ciclo	Descrição do ciclo	Detergente pré-lavagem/lavagem	Tempo execução (min)	Energia (kWh)	Água	Abrilantador
P1 Intensiva	Para loiça mais suja e panelas com sujidade normal tachos, pratos, etc., com sujidade agarrada.	Pré-lavagem (50 °C) Lavagem (60 °C) Enxaguamento Enxaguamento En °C xaguamento (69) Secagem	5/22 1 peça	165	1,4	16,5	★
P2 Normal	Para cargas de sujidade normal, tais como panelas, pratos, copos e tachos ligeiramente sujos. Lavagem	Pré-lavagem (45 °C) Lavagem (55 °C) Enxaguamento Enxaguamento (66 °C) Secagem	5/22 1 peça	175	1,1	13	★
P3 ECO  * EN 50242	Este é o programa padrão, e é adequado para a lavagem de loiça com sujidade normal; é o programa mais eficiente em termos do consumo combinado de energia e de água para esse tipo de loiça.	Pré-lavagem Lavagem (45 °C) Enxaguamento (62 °C) Secagem	5/22 1 peça	205	0,78	9	★
P4 Rápido	Uma lavagem mais curta para cargas ligeiramente sujas e lavagem rápida.	Lavagem (55 °C) Enxaguamento (55 °C) Enxaguamento (55 °C)	20	30	0,7	10	
P5 Amolecimento	Para enxaguar pratos que pretende lavar mais tarde nesse dia.	Pré-lavagem	I	15	0,02	3,5	

### NOTA:

\*Norma EN 50242: Este programa é o ciclo de teste. As informações para testes comparativos, de acordo com a norma EN 50242, são:

- Capacidade: 9 talheres
- Posição do cesto superior: rodas superiores nos carris
- Regulação de abrillantador: 6
- PI: 0,45 W; Po: 0,30 W.
- Duração do modo "Left on" (em espera): 30 min.

### Como ligar a máquina de lavar loiça

Iniciar um ciclo de lavagem

1. Puxe para fora o cesto superior e o cesto inferior, coloque os pratos nas posições previstas nos cestos e empurre-os novamente para dentro.  
Aconselha-se que comece primeiro pelo cesto inferior, carregando depois o superior (consulte o ponto "Carregar a máquina de lavar loiça").
2. Coloque o detergente (consulte o ponto "Sal, detergente e abrillantador").
3. Introduza a ficha na tomada. A corrente elétrica é de 220-240 V CA/50 Hz, a especificação da tomada é 10 A 250 V CA. Assegure-se de que o abastecimento de água esteja ligado na pressão máxima.
4. Feche a porta, prima a tecla de Ligar/Desligar para ligar a máquina.
5. Prima a tecla de Seleção do Programa; o programa de lavagem muda da seguinte forma:

**P3 → P4 → P5 → P1 → P2**

Quando seleciona um programa, acende-se a luz indicadora correspondente. De seguida, prima a tecla Start/Reset (arranque/reposição) e a máquina de lavar loiça começa a trabalhar.

**NOTA:**

[ P1 - Intensiva, P2 - Normal, P3 - Eco, P4 - Rápida, P5 - Amolecimento]

**ALTERAR O PROGRAMA**

Premissa:

1. Para poder ser parado e alterado, um ciclo de lavagem tem de estar a trabalhar há pouco tempo. De outro modo, o detergente pode já ter sido libertado e o eletrodoméstico pode já ter despejado a água da lavagem. Neste caso, o compartimento do detergente deve ser enchido novamente (consulte o ponto "Carregar o detergente").
2. Prima a tecla Start/Reset (arranque/reposição) durante mais de 3 segundos; a máquina fica em "stand by"; em seguida, pode alterar o programa para regular o ciclo desejado (consulte o ponto "Iniciar um ciclo de lavagem...").

**NOTA:**

*Se abrir a porta durante um ciclo de lavagem, a máquina ficará em pausa. A luz do programa parará de piscar e será emitido um sinal sonoro a cada minuto até fechar a porta. Depois de fechar a porta, a máquina continuará a trabalhar após 10 segundos.*

*Se a memória do seu modelo tiver uma avaria, a máquina continuará a trabalhar até terminar o programa selecionado após o corte de energia.*

**ESQUECI-ME DE ADICIONAR UM PRATO**

Pode adicionar um prato esquecido em qualquer momento antes de o recipiente do detergente ser aberto.

- |  |   |
|--|---|
| 1 Abra ligeiramente a porta.   | 4 Feche a porta.  |
| 2 Quando os braços rotativos pararem de trabalhar, pode abrir completamente a porta. | 5 A máquina de lavar loiça começará a trabalhar 10 segundos depois. |
| 3 Adicione pratos esquecidos.  |   |

**No Final Do Ciclo De Lavagem**

Quando termina o ciclo de lavagem, é emitido um sinal sonoro durante 8 segundos. Desligue o eletrodoméstico utilizando a tecla de Ligar/Desligar, feche o abastecimento de água e abra a porta da máquina de lavar loiça. Aguarde alguns minutos antes de descarregar a máquina de lavar loiça, evitando manusear os pratos e utensílios enquanto ainda estiverem quentes e mais sensíveis a quebras. Assim, também secarão melhor.

▪ Desligar a máquina de lavar loiça

A luz do programa está ligada, mas não está a piscar — só neste caso é que o programa terminou.

1. Desligue a máquina de lavar loiça, premindo a tecla de Ligar/Desligar.
2. Feche a torneira!

▪ Abra a porta cuidadosamente.

Os pratos quentes são sensíveis a pancadas. Por isso, os pratos devem arrefecer durante cerca de 15 minutos antes de os retirar da máquina.

Abra a porta da máquina de lavar loiça, deixe a porta aberta e espere alguns minutos antes de retirar os pratos. Desta forma, eles estarão mais frios e secarão melhor.

▪ Descarregar a máquina de lavar loiça

É normal que a máquina de lavar loiça fique molhada no interior.

Esvazie o cesto inferior primeiro e o superior de seguida. Assim evitará que a água do cesto superior escorra para os pratos do cesto inferior.

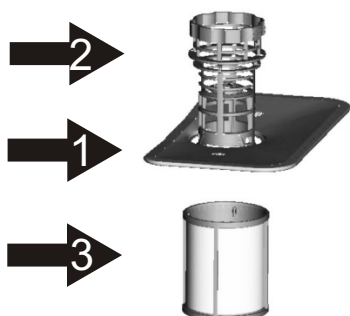
**AVISO!** É perigoso abrir a porta durante a lavagem, uma vez que a água quente pode escaldar.

## 7. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

### SISTEMA DE FILTRAGEM

O filtro evita que grandes quantidades de restos de comida ou outros objetos entrem dentro da bomba. Os resíduos podem bloquear o filtro, e devem ser retirados.

O sistema do filtro é constituído por um filtro grosseiro, um filtro plano (filtro principal) e um micro filtro (filtro fino).



#### **Filtro principal 1**

A comida e as partículas presas neste filtro são pulverizadas por um ejeter especial do braço rotativo inferior e empurradas para o escoamento.

#### **Filtro grosseiro 2**

Elementos maiores, como pedaços de ossos ou de vidro, que poderiam bloquear o escoamento, ficam presos no filtro grosseiro. Para remover os elementos presos no filtro, aperte suavemente a patilha no topo deste filtro e retire-o.

#### **Filtro fino 3**

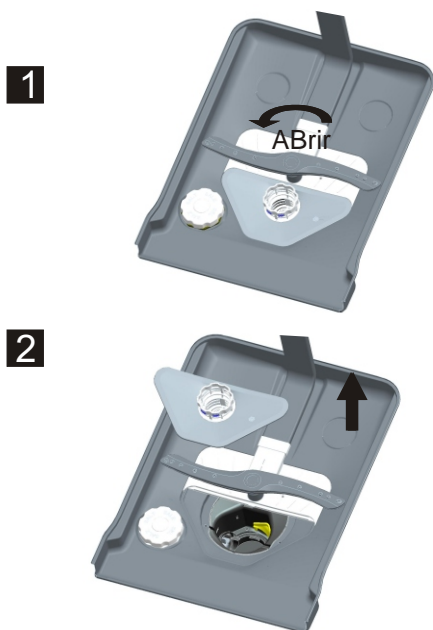
Este filtro retém sujidade e resíduos de comida na zona do reservatório e impede que se depositem nos pratos durante o ciclo de lavagem.

### Conjunto Do Filtro

O filtro remove, de forma eficaz, partículas de comida da água de lavagem, permitindo assim que a água seja reciclada durante o ciclo.

Para um melhor desempenho e melhores resultados, o filtro deve ser lavado regularmente. Por esta razão, é boa ideia retirar as partículas maiores de comida presas no filtro após cada ciclo de lavagem, enxaguando o filtro semicircular e o reservatório em água corrente. Para retirar o dispositivo do filtro, puxe a pega do copo para cima.

- AVISO!**
- A máquina de lavar loiça nunca deve trabalhar sem os filtros.
  - A colocação dos filtros de forma incorreta pode reduzir o nível de desempenho do eletrodoméstico e danificar pratos e utensílios.



Passo 1 Rode o filtro na direção contrária à dos ponteiros do relógio.

Passo 2 Puxe o conjunto do filtro para cima

**NOTA:** Para remover o filtro, deverá seguir este procedimento do passo 1 para o passo 2; para o voltar a montar, deverá segui-lo pela ordem inversa.



### Observações:

- Para prevenir bloqueios, inspecione os filtros após cada utilização da máquina de lavar loiça.
- Desapertando o filtro grosseiro, pode retirar o sistema do filtro. Retire quaisquer restos de comida e limpe os filtros, passando-os por água corrente.

**NOTA:** Todo o conjunto do filtro deve ser limpo uma vez por semana.

### Limpeza do filtro

---

Utilize uma escova para limpar o filtro grosseiro e o filtro fino. Volte a montar as peças do filtro conforme mostrado nas figuras na última página e volte a colocar o conjunto na máquina de lavar loiça, colocando-o no seu lugar e empurrando para baixo.

#### AVISO!

Ao limpar os filtros, não lhes bata. Se o fizer, os filtros podem ficar torcidos e o desempenho da máquina de lavar loiça diminui.

### Cuidar da máquina de lavar loiça

O painel de controlo pode ser limpo usando um pano ligeiramente humedecido.

Após a limpeza, certifique-se de que o seca totalmente.

Para o exterior, use um bom produto de limpeza de eletrodomésticos à base de cera.

Nunca utilize objetos afiados, esfregões de arame ou produtos abrasivos em qualquer parte da máquina de lavar loiça.

### Limpeza Da Porta

---



Para limpar o aro da porta, deve usar um pano macio e húmido. Para evitar que entre água para o fecho da porta e para os componentes elétricos, não use nenhum tipo de produto de limpeza em spray.

#### AVISO!

- Nunca use um produto de limpeza em spray para limpar o painel da porta, dado que pode danificar o fecho da porta e os componentes elétricos.
- Não devem ser usados agentes abrasivos nem toalhetes de papel, porque podem arranhar ou deixar manchas na superfície de aço inoxidável.

### Proteger Contra O Congelamento

---

No inverno, proteja a máquina de lavar loiça contra o congelamento. Após todos os ciclos de lavagem, siga as seguintes instruções:

1. Desligue o fornecimento de energia elétrica à máquina de lavar loiça.
2. Feche o abastecimento de água e retire a mangueira de admissão da válvula da água.
3. Despeje a água da mangueira de admissão e da válvula da água. (use um recipiente para apanhar a água).
4. Volte a ligar a mangueira da água à válvula da água.
5. Retire o filtro no fundo do tubo e use uma esponja para apanhar a água do reservatório.

**NOTA:** Se a sua máquina de lavar loiça não conseguir trabalhar devido ao gelo, contacte técnicos especializados.

### Limpeza Dos Braços Rotativos

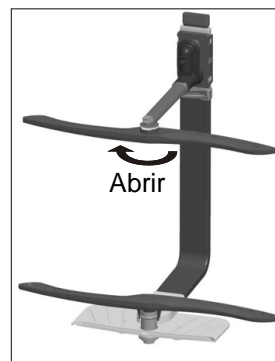
---

É necessário limpar regularmente os braços rotativos, devido aos químicos da água dura que obstruem os ejetores dos braços rotativos e danificam os respetivos rolamentos.

Para retirar o braço rotativo superior, segure na porca e rode o braço no sentido dos ponteiros do relógio para o retirar.

Para retirar o braço rotativo inferior, puxe-o para cima.

Lave os braços com água morna com sabão e use uma escova suave para limpar os ejetores. Volte a montá-los depois de os passar por água abundante.



## Como Manter A Sua Máquina De Lavar Louça Em Boas Condições

### ▪ Após cada lavagem

Após cada lavagem, feche o abastecimento de água ao eletrodoméstico e deixe a porta ligeiramente aberta para que a humidade e os odores não fiquem presos no interior.

### ▪ Retire a ficha

Antes de limpar ou de efetuar qualquer manutenção, retire sempre a ficha da tomada.

### ▪ Nem solventes, nem produtos abrasivos

Para limpar o exterior e as peças de borracha da máquina de lavar louça, nunca use solventes nem produtos abrasivos.

Use apenas um pano embebido em água morna com sabão.

Para retirar manchas ou nódoas da superfície do interior, use um pano humedecido num pouco de vinagre ou num produto de limpeza específico para máquinas de lavar louça.

### ▪ Quando não utilizar a máquina durante muito tempo

Aconselha-se que faça um ciclo de lavagem com a máquina de lavar louça vazia e depois retire a ficha da tomada, feche o abastecimento de água e deixe a porta do eletrodoméstico ligeiramente aberta. Isto ajudará a que os vedantes da porta durem mais tempo e a que não se formem odores dentro do eletrodoméstico.

### ▪ Mover o eletrodoméstico

Se o eletrodoméstico tiver de ser movido, tente mantê-lo na posição vertical. Se for indispensável, pode ser deitado de costas.

### ▪ Vedantes

Um dos motivos que causa a formação de odores na máquina de lavar louça são os restos de comida presos aos vedantes. A limpeza periódica com uma esponja húmida previne esta ocorrência.

## 8. INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

### Posicionamento do eletrodoméstico

Coloque o eletrodoméstico no local desejado. A parte de trás deve ficar junto à parede por trás, devendo os lados ficar ao longo dos armários ou paredes laterais. A máquina de lavar louça está equipada com mangueiras de abastecimento de água e de descarga, que podem ser colocadas do lado direito ou do lado esquerdo, para facilitar a instalação adequada.

### Nivelamento Do Eletrodoméstico



Quando o eletrodoméstico estiver posicionado para nivelamento, a altura da máquina de lavar louça pode ser alterada, para o que basta ajustar o nível de aparafusamento dos pés.

### Acerca da ligação à corrente

#### AVISO!

Para segurança pessoal:

- não use extensões nem adaptadores com este eletrodoméstico.
- não corte nem retire, seja em que circunstâncias for, a ligação à terra do cabo de alimentação de energia.

### Requisitos elétricos

Consulte a placa de características para saber qual a voltagem e ligue a máquina de lavar louça à alimentação elétrica adequada. Use o fusível de 10 A, o fusível de retardamento ou o disjuntor necessários recomendados e destine um circuito apenas para este eletrodoméstico.

**Assegure-se de que existe uma ligação à terra apropriada antes da utilização**

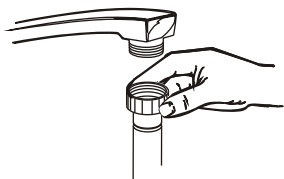
### Ligação elétrica

Assegure-se de que a voltagem e a frequência da energia elétrica correspondem às que constam na placa de características. Insira a ficha apenas numa tomada elétrica que esteja devidamente ligada à terra. Se a tomada elétrica onde o eletrodoméstico deve ser ligado não for adequada à ficha, substitua a tomada, e não use adaptadores nem equipamentos similares, que poderão causar sobreaquecimento e queimaduras.



## Ligação à rede de abastecimento de água

### Ligação À Rede De Abastecimento De Água Fria



Ligue a mangueira de abastecimento de água fria a um conector roscado de 3/4" e assegure-se de que está bem segura e no local certo.

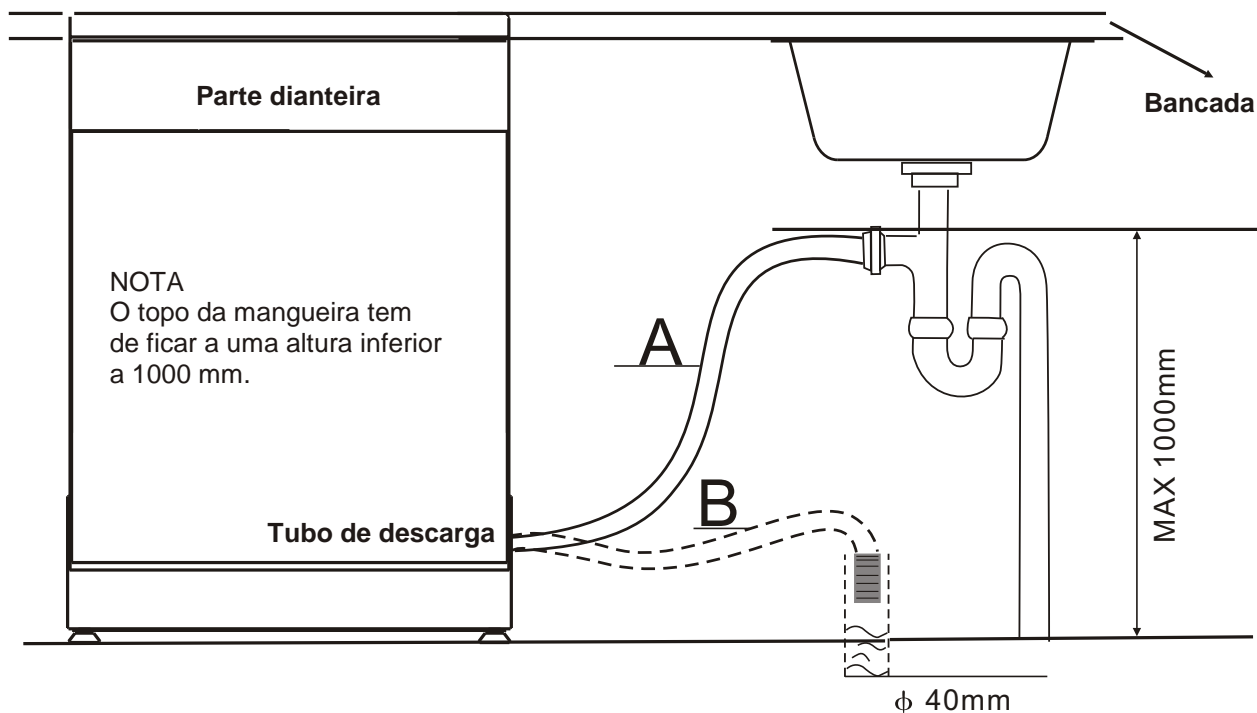
Se os canos da água forem novos, ou se não forem usados há muito tempo, deixe a água correr para se assegurar de que a água está limpa. Esta precaução é necessária para evitar o risco de a admissão de água ser bloqueada e danificar o aparelho.

**AVISO!** Feche o abastecimento de água após o uso.

### Ligação Da Mangueira De Descarga

Insira a mangueira de descarga num cano de descarga com um diâmetro mínimo de 40 mm, ou deixe correr a água para o lava-loiça, assegurando-se de que a mangueira não fica dobrada nem torcida. O topo da mangueira tem de ficar a uma altura inferior a 1000 mm.

 COLOQUE A MANGUEIRA DE DESCARGA SEGUNDO O ESQUEMA A OU B



## Como Despejar A Água Em Excesso Das Mangueiras

Se o lava-loiça estiver a uma altura em relação ao chão superior a 1000 mm, a água em excesso nas mangueiras não pode ser despejada diretamente para o lava-loiça. Será necessário despejar a água em excesso das mangueiras para um aluidar ou um recipiente adequado, que deve estar seguro do lado de fora e num ponto mais baixo do que o lava-loiça.

### Saída da água

Ligue a mangueira de descarga da água. A mangueira de descarga tem de estar ajustada corretamente para evitar fugas de água.

Certifique-se de que a mangueira de descarga não esteja dobrada, torcida ou esmagada.

### Mangueira de extensão

Se necessitar de uma extensão para a mangueira de descarga, certifique-se de que usa uma mangueira de descarga semelhante.

Essa mangueira não pode ter mais de 4 metros e, se exceder esse comprimento, o desempenho da lavagem da máquina poderá sofrer uma redução.

### Ligação ao sifão

A ligação ao tubo de águas residuais deve ficar a uma altura inferior a 1000 mm (máximo) em relação à base da máquina de lavar loiça.

A mangueira de descarga da água deve estar fixa.

## Pôr a máquina de lavar loiça a trabalhar

Antes de ligar a máquina, deve verificar o seguinte:

- 1 A máquina de lavar loiça está corretamente nivelada e fixa
- 2 A válvula de admissão está aberta
- 3 As ligações da mangueira de admissão estão devidamente apertadas e não têm fugas
- 4 Os cabos estão firmemente ligados
- 5 A energia elétrica está ligada
- 6 As mangueiras de admissão e de descarga estão presas
- 7 Todos os materiais de embalagem e toda a documentação devem ser retirados da máquina de lavar loiça

**Atenção:** *Guarde sempre este manual depois da instalação.*

*O conteúdo deste manual é muito útil aos utilizadores.*

---

## 9. DETEÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### Antes de entrar em contacto com os Serviços de Assistência Técnica

Consultar as tabelas nas páginas seguintes pode evitar ter de recorrer ao Serviço de Assistência Técnica.



#### Problemas técnicos

Problema	Causas possíveis	O que fazer
A máquina de lavar loiça não arranca	O fusível queimou ou o disjuntor disparou	Substitua o fusível ou restaure o disjuntor. Desligue do disjuntor outros eletrodomésticos que o partilhem com a máquina
	A energia elétrica não está ligada	Verifique se a máquina está ligada e a porta devidamente fechada. Certifique-se de que o cabo de alimentação elétrica está corretamente ligado à tomada.
	A pressão da água está baixa	Verifique se o abastecimento de água está corretamente ligado e se a água está aberta.
	A porta da máquina de lavar loiça não está devidamente fechada	Certifique-se de que a porta está corretamente fechada e trancada.
A máquina não despeja a água	Dobra na mangueira de descarga	Verifique a mangueira de descarga.
	Filtro entupido	Verifique o filtro grosseiro (veja o ponto "Limpeza do filtro")
	Lava-loiça entupido	Verifique se o lava-loiça escoar corretamente. Se o problema é o lava-loiça não escoar, pode precisar de um canalizador e não de um técnico especializado em máquinas de lavar loiça.

#### Problemas gerais

Bolhas de sabão na cuba	Detergente incorreto	Use apenas detergente específico para máquina de lavar loiça, para evitar bolhas de sabão. Se isto acontecer, abra a máquina e deixe as bolhas de sabão evaporar. Adicione à cuba cerca de 4,500 L de água fria. Feche e tranque a máquina, selecionando de seguida qualquer ciclo. Num primeiro passo, a máquina de lavar loiça escoará a água. Abra a porta após o fim do escoamento verifique se as bolhas desapareceram. Se necessário, repita as operações descritas acima.
	Abrilhantador derramado	Limpe sempre de imediato derrames de abrillantador.
	Foi usado detergente com corante	Assegure-se de que o detergente não tem corantes.
Interior da cuba manchado	Minerais de água dura	Para limpar o interior, use uma esponja humedecida com detergente da máquina e use luvas de borracha. Nunca use qualquer outro detergente que não seja próprio para máquina de lavar loiça, para evitar a formação de espuma ou de bolhas de sabão.
Há manchas de ferrugem nos talheres	As peças afetadas não são resistentes à corrosão	
	Não foi executado um programa depois de adicional sal próprio para máquina de lavar loiça. Resíduos de sal entraram no ciclo de lavagem	Execute sempre o programa de lavagem rápida sem loiça dentro da máquina e sem selecionar a função Turbo (se existente), depois de adicionar sal.
	A tampa do amaciador está solta	Verifique a tampa. Verifique se a fixação está correta.

#### Ruído

Ruído na cuba de lavagem	Um braço rotativo está a bater num objeto que está num cesto	Interrompa o programa e reorganize os utensílios que estão a bloquear o braço rotativo.
Ruído de algo a bater na cuba de lavagem	Peças de loiça soltas na cuba de lavagem	Interrompa o programa, e reorganize os utensílios de loiça.
Ruído de algo a bater nos canos de água	Isto pode ser causado pela instalação no local ou pela secção transversal da tubagem	Isto não influencia o funcionamento da máquina de lavar loiça. Se tiver dúvidas, contacte um canalizador qualificado.



Resultados de lavagem insatisfatórios

<b>Problema</b>	<b>Causas possíveis</b>	<b>O que fazer</b>
Os pratos não estão limpos	Os pratos não estão colocados corretamente.	Consulte as notas em "Carregar a máquina de lavar loiça".
	O programa não era suficientemente potente.	Selecione um programa mais intensivo. Consulte a "Tabela de ciclos de lavagem".
	Não foi fornecido detergente suficiente.	Use mais detergente ou mude o seu detergente.
	Os utensílios estão a bloquear a deslocação dos braços rotativos.	Rearranje os utensílios de modo a que o braço rotativo possa rodar livremente.
	O conjunto do filtro situado na base da cuba de lavagem não está limpo ou não está corretamente encaixado. Isto poderá bloquear os ejetores dos braços rotativos.	Limpe e/ou ajuste corretamente o conjunto do filtro. Limpe os ejetores dos braços rotativos. Consulte "Limpeza dos braços rotativos".
Opacidade em recipientes de vidro	Combinação de água macia e de demasiado detergente.	Use menos detergente se tiver água macia e selecione um ciclo mais curto para lavar e limpar os recipientes de vidro
Marcas negras ou cinzentas nos pratos	Os utensílios de alumínio tocaram nos pratos.	Use um produto de limpeza abrasivo suave para eliminar essas marcas.
Fica detergente no compartimento	Os pratos bloqueiam o recipiente de detergente.	Recarregue os pratos corretamente.
Os pratos não estão a secar	Carregamento incorreto	Carregue a máquina como sugerido nas instruções.
	Muito pouco brilhantador	Aumente a quantidade de brilhantador/encha novamente o compartimento de brilhantador.
	Os pratos foram retirados demasiado cedo	Não esvazie a máquina de lavar loiça imediatamente após a lavagem. Abra ligeiramente a porta, para que o vapor possa sair. Comece a descarregar a máquina de lavar loiça apenas quando os pratos estiverem mornos ao toque. Esvazie o cesto inferior primeiro. Isto impede que a água caia da loiça do cesto superior.
	Foi selecionado um programa incorreto	No programa curto, a temperatura de lavagem é mais baixa. Isto também diminui o desempenho de lavagem. Escolha um programa com um tempo de lavagem longo.
	Uso de loiça com um revestimento de baixa qualidade	A descarga da água é mais difícil com estes utensílios. Talheres ou loiça deste tipo não são próprios para lavar na máquina de lavar loiça.

## Códigos de Erro

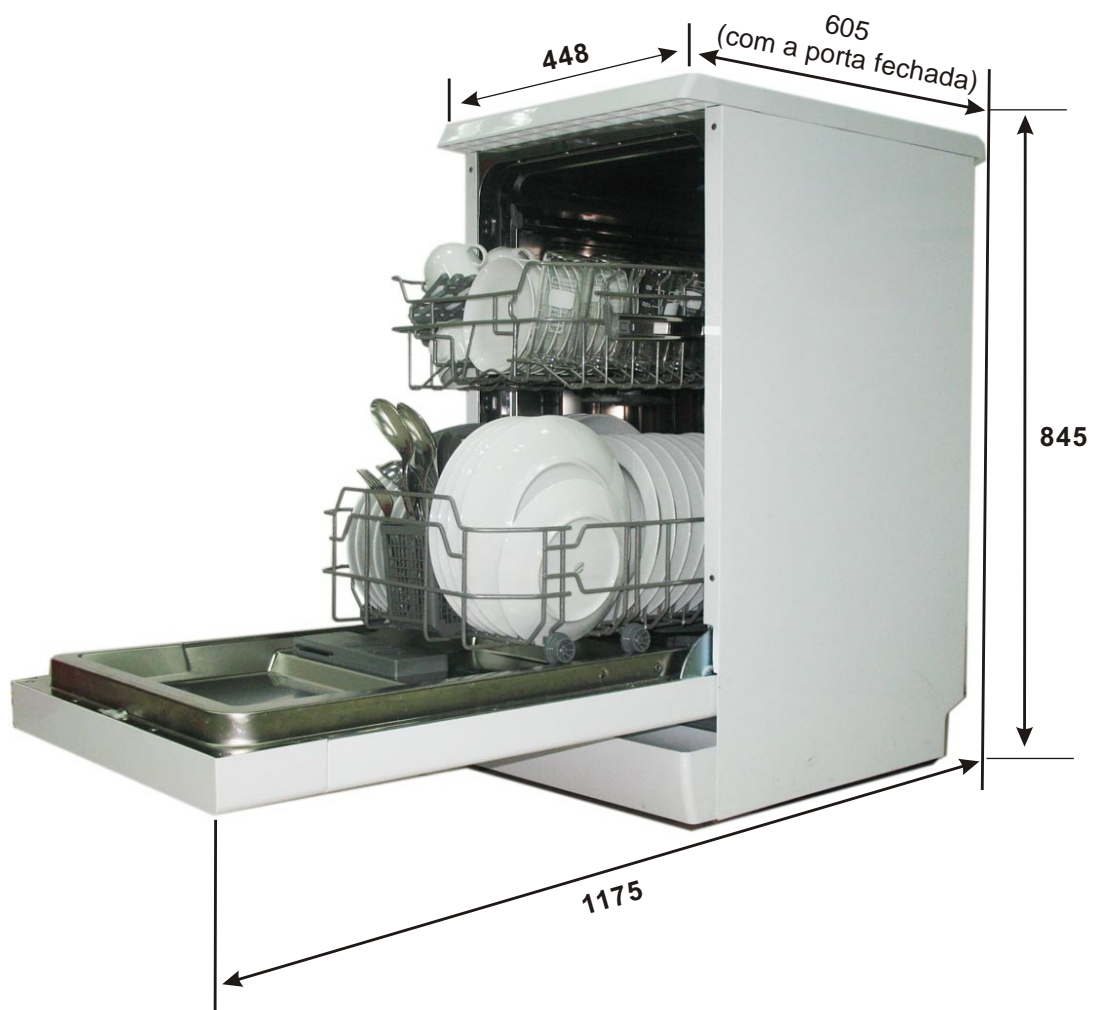
Quando ocorrem algumas avarias, a máquina mostra códigos de erro para avisar:

<b>Códigos</b>	<b>Significados</b>	<b>Causas possíveis</b>
O indicador P5 pisca rapidamente	Tempo de admissão de água mais longo.	A torneira não está aberta, a admissão de água está reduzida ou a pressão da água está demasiado baixa.
O indicador P3 pisca rapidamente	Transbordamento	Alguns elementos da máquina têm fugas.
Os indicadores P4 e P5 piscam rapidamente	Não atinge a temperatura desejada	Avaria do elemento de aquecimento.
Os indicadores P2, P3 e P5 piscam rapidamente	Comunicação anómala	Deteta dados anormais durante 20 s, os indicadores piscam. Sem tratamento, volta ao normal após a recuperação do sinal.

## AVISO!

- Se ocorrer um transbordamento, desligue o abastecimento principal de água antes de chamar um técnico.
- Se houver água na base do recipiente devido a demasiada água ou a uma pequena fuga, a água deve ser retirada antes de iniciar novamente a máquina.

## INFORMAÇÕES TÉCNICAS



Altura:	845 mm
Largura:	448 mm
Profundidade:	605 mm (com a porta fechada)
Alimentação de energia:	vide placa de características
Capacidade:	9 talheres

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Ficha da máquina de lavar loiça doméstica de acordo com a Diretiva da UE 1059/2010:

Fabricante	CANDY
Tipo/Descrição	CDP 1L949W.CDP 1L949X
Talheres padrão	9
Classe de eficiência energética <b>1</b>	A+
Consumo de energia anual <b>2</b>	222 kWh
Consumo de energia do ciclo padrão de lavagem	0,78 kWh
Consumo de energia desligada	0,30 W
Consumo de energia em modo "left on" (em espera)	0,45 W
Consumo de água anual <b>3</b>	2520 litros
Classe de eficiência de secagem <b>4</b>	A
Ciclo padrão de limpeza <b>5</b>	ECO 45 °C
Duração do programa do ciclo padrão de limpeza	205 min
Nível de ruído	49 dB(A) re 1 pW
Montagem	Independente
Pode ser encastrada	Sim
Altura	84,5 cm
Largura	44,8 cm
Profundidade (com ligações)	60,5 cm
Consumo de energia	1930 W
Tensão nominal/frequência	230 V ~ 50 Hz
Pressão da água (pressão do fluxo)	0,4-10 bar = 0,04-1 MPa

### NOTA:

**1** A + + + (eficiência mais alta) a D (eficiência mais baixa)

**2** Consumo de energia 222 kWh por ano, com base em 280 ciclos padrão de lavagem, usando água fria e no modo de consumo de energia baixo. O consumo de energia efetivo dependerá da forma de utilização do eletrodoméstico.

**3** Consumo de água 2520 litros por ano, com base em 280 ciclos padrão de lavagem. O consumo de água efetivo dependerá da forma de utilização do eletrodoméstico.

**4** A (eficiência mais alta) a G (eficiência mais baixa)

**5** Este programa é adequado para a lavagem de loiça normalmente suja, sendo o programa mais eficiente em termos do consumo combinado de energia elétrica e de água para esse tipo de loiça.

Os valores acima foram medidos de acordo com os padrões sob condições de operação especificadas.

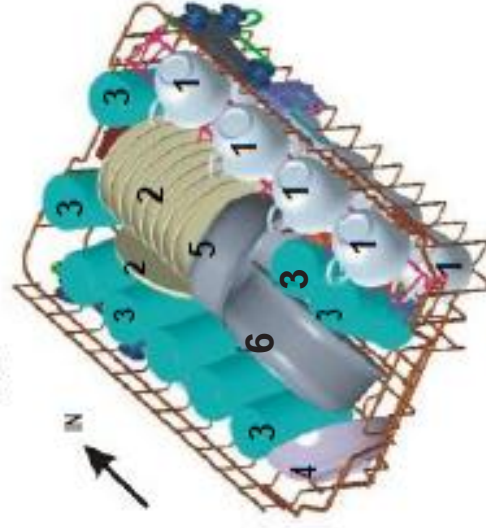
Os resultados podem variar grandemente, dependendo da quantidade e do grau de sujidade da loiça ou da dureza da água, quantidade de detergente, etc.

O manual baseia-se nos padrões e nas regras da União Europeia.



CARREGAR OS CESTOS DE ACORDO COM A NORMA EN50242:

1. Cesto superior



Critérios	1 2
Plates	3
Coups	4
Taça pequena	5
Taça média	6
Taça grande	7
Pratos de sobremesa	8
Pratos rasos	9
Pratos de sopa	10

2. Cesto inferior



3. Cesto de talheres:



1 Colheres de sopa	5 colheres de sobremesa
2 Garfos	6 Colheres de servir
3 Facas	7 Garfos de servir
4 Colheres de chá	8 Conchas de molho

Informações para testes comparativos, de acordo com a norma EN 50242  
Capacidade: 9 talheres padrão  
Posição do cesto superior: posição inferior  
Programa: ECO  
Regulação de abrlhantador: 6